

E2 - Hero of Justice

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

The following program is intended
for Mature Audiences only.

[00:16] Old God

For a long time now, I've done all I can
to make the human world a better place.

[00:23] Old God

But the time has come for me to relinquish
my throne to the next human...

[00:29] Old God

To a younger power.

[00:32] Old God

Out of all the many angels,
you glorious thirteen have been chosen.

[00:38] Old God

As is tradition, one of the thirteen humans
you choose will become the next God.

[00:46] Old God

When your chosen human becomes God,
your work as an angel will come to an end,

[00:51] Old God

and you will be rewarded with a
quiet life at the new God's side.

[00:56] Balta

*The human who becomes God
can acquire anything they want.*

[01:00] Luta

*An impossible task for a second-rank angel
like me, who can only grant Red Arrows.*

[01:05] Revel

*I'll do whatever it takes to make my chosen
human God and serve as their attendant.*

[01:09] Nasse

All right!

[01:10] Nasse

Maybe now I can make Mirai happy.

[01:14] Old God

You have 999 days.

[01:20] Old God

Now go.

[02:57] Mirai

Thirteen God candidates...

[03:00] Mirai

Choose a new God?

[03:07] Nasse

It's true, Mirai.

[03:10] Mirai

Well, there *is* an angel
standing right in front of me.

[03:14] Mirai

I guess it makes sense God exists, too.

[03:18] Mirai

This is all too much.

[03:20] Mirai

I can barely even look after myself.

[03:23] Mirai

I couldn't become God, and I don't intend to.

[03:25] Nasse

But listen, if someone else becomes God,

[03:28] Nasse

your Wings and Arrows
will be taken from you.

[03:31] Nasse

If you become God, you get to use them freely,

[03:33] Nasse

so you should do it for your own happiness.

[03:37] Mirai

My own happiness, huh?

[03:40] Sign

School Application Form

[03:41] Sign

School Application Form

[03:41] Sign

School Application Form

[03:41] Sign

School Application Form

[03:43] Mirai

My mom used to say...

[03:45] Nasse

Huh?

[03:47] Mirai

"Everyone is born with the

goal of finding happiness,

[03:51] Mirai

and everyone lives with the aim of attaining even greater happiness."

[03:56] Dad

Here we go!

[03:57] Dad

Charge!

[04:01] Mom

And what's more...

[04:02] Mom

If you're not happy, you can't be truly pleased for others when they find happiness.

[04:08] Mom

But you know what, Mirai? That's not all.

[04:11] Mom

Unless everyone is happy, you can't truly enjoy your own happiness.

[04:17] Mom

That's what I believe.

[04:23] Nasse

Happiness for everyone, huh?

[04:25] Nasse

Sounds like she was a nice mom.

[04:27] Nasse

Some people find joy in comparing the unhappiness of others with their own.

[04:32] Mirai

I don't need the White Arrow that kills people.

[04:35] Mirai

And once I've used the Red Arrow to make my uncle turn himself in...

[04:41] Mirai

All I want is ordinary happiness.

[04:46] Mirai

I have no intention of becoming God.

[04:49] Nasse

Okay, sure! If that's what you want to do.

[04:52] Mirai

Huh?

[04:53] Nasse

Let's go make your uncle turn himself in now.

[04:56] Nasse

Then you won't have to worry about money anymore.

[04:58] Mirai

But it's already late.

[05:00] Mirai

The second deadline for high school admissions is tomorrow.

[05:03] Mirai

We can do it after that.

[05:06] Nasse

You sure?

[05:09] Male Mc

It's come to light that comedian Tonma Rodriguez

[05:11] Male Mc

is romantically involved with yet more women.

[05:13] Male Mc

On top of the three we reported on yesterday,

[05:15] Male Mc

it's now clear that he's involved with two more women, making a total of five.

[05:20] Male Mc

Here's what Tonma Rodriguez had to say on it when he was interviewed after an event.

[05:23] Mirai

Nasse, isn't that...

[05:24] Reporter

You're dating five women at once?

[05:25] Nasse

Huh?

[05:26] Rodriguez

Yeah. Seems I've suddenly become irresistible to women.

[05:27] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:27] Sign

Tonma Rodriguez

Dating Five

Beautiful Women

[05:29] Mirai

An angel?

[05:30] Rodriguez

I plan on living it up as a heartthrob celebrity from now on.

[05:31] Mirai

People can't see them usually, right?

[05:33] Nasse

Right.

[05:33] Male Mc

*His two latest squeezes are Go player
Mii Yamada, and model Momoko Kanisawa.*

[05:34] Mirai

It's clearly following this comedian.

[05:38] Mirai

This Tonma Rodriguez guy
must be a God candidate.

[05:39] Male Mc

*We were able to get a word with
Ms. Kanisawa and ask her directly.*

[05:42] Mirai

One of thirteen.

[05:43] Reporter

Is it true that you're dating?

[05:44] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:44] Sign

Tonma Rodriguez

Dating Five

Beautiful Women

[05:44] Kanisawa

Yes.

[05:45] Kanisawa

He said he loves me the most.

[05:48] Male Mc

Well, you heard her. What are your thoughts?

[05:49] Mirai

Is he using the Red Arrow?

[05:51] Nasse

He must be. Red Arrows can be active
on up to fourteen people at once.

[05:51] Commentator

*He's publicly dating five women?
He's an absolute disgrace.*

[05:54] Male Mc

Now, now, Mr. Sato.

[05:55] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:55] Sign

Tonma Rodriguez

Dating Five

Beautiful Women

[05:55] Nasse

They just said he's dating five women.

[05:56] Commentator

There's clearly something wrong with him.

[05:57] Nasse

If that's true, he can still shoot
up to nine more people.

[05:58] Male Mc

He also said this during the interview:

[06:01] Rodriguez

*Does this mean all the women
in the world are mine now?*

[06:05] Rodriguez

I feel like I've become God!

[06:08] Rodriguez

That was a joke.

[06:11] Commentator

*Why do beautiful women
keep falling for this guy?*

[06:14] Mirai

Is there any way to save them?

[06:14] Commentator

I'm a far better choice.

[06:15] Nasse

Huh?

[06:16] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[06:16] Sign

Tonma Rodriguez

Dating Five

Beautiful Women

[06:17] Male Mc

Sorry to cut you off mid-tirade,

[06:17] Mirai

I know we can use them however we want,

[06:18] Male Mc

*but let's remind ourselves of who Tonma
Rodriguez is romantically involved with.*

[06:19] Mirai

but some things should be off limits.

[06:22] Mirai

I feel sorry for those women
he shot with Arrows.

[06:23] Male Mc

*The day before yesterday, he announced that
he was dating actress Eriko Minamikawa,*

[06:25] Nasse

You're so kind, Mirai.

[06:27] Male Mc

gravure idol Moyu Maejima,

[06:28] Mirai

Isn't there some way to protect yourself
from being shot with an Arrow?

[06:29] Male Mc

and beach volleyball player Yuki Kotani.

[06:31] Nasse

There is.

[06:32] Nasse

Didn't I tell you when I asked you
if you wanted Wings or Arrows?

[06:32] Male Mc

*He has now announced that
he's dating Go player Mii Yamada,*

[06:35] Mirai

No, you didn't.

[06:35] Male Mc

and model Kanisawa Momoko.

[06:36] Nasse

Ah, sorry!

[06:38] Nasse

The Arrows never miss, but there
is one exception to that rule.

[06:42] Nasse

The Wings are faster than the Arrows.

[06:45] Nasse

If someone with Wings flees,
Arrows can't catch 'em.

[06:48] Nasse

So ordinary people can't escape them.

[06:51] Nasse

Anyway, don't worry so much.

[06:53] Nasse

The effects of Red Arrows
expire naturally after 33 days.

[06:57] Mirai

Uh, but if you shot them again,
you could keep on controlling them.

[07:00] Nasse

You can only shoot a person once.
Otherwise, a time limit would be pointless.

[07:06] Mirai

I see.

[07:07] Sign Right

Go Player

Ms. Mii Yamada

[07:07] Sign Left

Model

Ms. Momoko Kanisawa

[07:07] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[07:07] Sign

Tonma Rodriguez

Dating Five

Beautiful Women

[07:07] Nasse

Mr. Rodriguez is using the power of the Arrow

[07:09] Nasse

to make women fall for him one
after another, but only for 33 days.

[07:13] Nasse

That's one way to use them.

[07:16] Mirai

Someone using Arrows in this way would
never be chosen to become God, right?

[07:40] Rodriguez

This is awesome.

[07:42] Rodriguez

All these top idols fawning
over a D-lister like me!

[07:46] Black Bob

Oh, please. Please announce
our relationship, too.

[07:50] Girl B

Ours, too!

[07:51] Both

Ours, too!

[07:52] Rodriguez

The Angel's Arrow rules!

[07:54] All

Mr. Rodriguez!

[07:55] Rodriguez

With it, I can make any
woman do what I tell 'em to!

[07:59] Rodriguez

Now *this* is what you call "hope to live"!

[08:07] Rodriguez

Who are you?

[08:09] Rodriguez

Nice costume. You filming something?

[08:11] Rodriguez

Wrong car, buddy.

[08:14] Rodriguez

What?

[08:17] Rodriguez

Who the hell are you?!

[08:21] Rodriguez

A... A White Arrow?

[08:39] Metropoliman

You've only got a Red Arrow, huh?

[08:51] Girl A

Ah! What are we all doing here?

[08:55] Girl B

What's going on?

[09:00] All

What was I doing with him?!

[09:01] All

My idol career is ruined!

[09:03] Metropoliman

Man, talk about a shameful virgin.

[09:07] Metropoliman

Even if women don't like you,
some lines should never be crossed.

[09:17] Sign

Applications

[09:18] Mirai

Now that I've submitted my application,
I'm going to study till the day of the exam.

[09:21] Nasse

You don't have to do that.

[09:23] Nasse

Just shoot someone important
from the school with a Red Arrow.

[09:27] Mirai

I want to get in with my own abilities.

[09:30] Nasse

You're so serious, Mirai.

[09:32] Nasse

You're both God candidates,
but you're nothing like that comedian.

[09:44] Nasse

What's wrong?

[09:46] Sign

m 0 0 | 114 0 100 100 0 100

[09:46] Sign

N News

[09:46] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[09:46] Sign

Comedian Tonma Rodriguez (38)
Found Dead in TV Station Parking Lot

[09:46] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN 3/17 10:36 AM

[09:46] Sign

On the 17th, we learned that comedian
Tonma Rodriguez (38) was found dead
in the parking lot of Sakura TV Station
before dawn on the 16th.
His talent agency broke the news.

[09:46] Sign

The cause of death is currently unknown.
His funeral and memorial service will
be attended by close family only.

[09:46] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN Comedian Tonma Rodriguez
found dead at Sakura TV
station on the 16th

[09:47] Mirai

"The cause of death is currently unknown."

[09:50] Mirai

Wait, does this mean...

[10:00] Angel A

Luta, you were chosen
to be one of the thirteen.

[10:03] Angel B

Are you out of the running already?

[10:06] Luta

It's what I wanted.

[10:08] Luta

I'm glad to have gotten it over with quickly.

[10:10] Luta

Anyway, the human who
killed him is *very* interesting.

[10:19] Sign

The tools angels can grant to humans

[10:19] Sign

The tools angels can grant to humans

[10:19] Sign

are determined by their rank.

[10:19] Sign

are determined by their rank.

[10:19] Sign

Special-rank: "Wings" "Red Arrow" "White Arrow"

[10:19] Sign

Special-rank: "Wings" "Red Arrow" "White Arrow"

[10:20] Sign

The tools angels can grant to humans

[10:20] Sign

The tools angels can grant to humans

[10:20] Sign

are determined by their rank.

[10:20] Sign

are determined by their rank.

[10:20] Sign

Special-rank: "Wings" "Red Arrow" "White Arrow"

[10:20] Sign

Special-rank: "Wings" "Red Arrow" "White Arrow"

[10:20] Sign

First-rank: "Wings" "Red Arrow"

[10:20] Sign

First-rank: "Wings" "Red Arrow"

[10:20] Sign

Second-rank: "Wings" or "Red Arrow"

[10:20] Sign

Second-rank: "Wings" or "Red Arrow"

[10:27] Mirai

*Seems they still don't
know why Rodriguez died.*

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN Model Momoko Kanisawa

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN Comedian Tonma Rodriguez

[10:28] Sign (Last Paragraph)

She denies any involvement in the mysterious death of comedian, Tonma Rodriguez (38), who'd previously announced they were dating.

[10:28] Sign

April 6th 11:15

[10:30] Sign (Last Paragraph)

She denies any involvement in the mysterious death of comedian, Tonma Rodriguez (38), who'd previously announced they were dating.

[10:30] Sign

April 6th 11:15

[10:35] Nasse

U-Um, g-good job getting into that high school.

[10:39] Nasse

You must be smart, Mirai.

[10:41] Mirai

I'm really not.

[10:43] Nasse

No, that's not true.

[10:45] Nasse

It didn't occur to me to use the Red
Arrow to make your uncle turn himself in.

[10:50] Nasse

You bought a condo
with the money you got back,

[10:52] Nasse

and today, we're going
shopping for your new life.

[10:55] Sign

Yahoo!

[10:55] Sign

Yahoo!

[10:55] Sign

Yahoo!

[10:55] Sign

Yahoo!

[10:55] Nasse

Isn't that fun? Yahoo!

[10:56] Sign

Ha ha ha ha!

[10:56] Sign

Ha ha ha ha!

[10:56] Sign

Ha ha ha ha!

[10:56] Sign

Ha ha ha ha!

[10:57] Sign

Hee hee hee hee!

[10:57] Sign

Hee hee hee hee!

[10:57] Sign

Hee hee hee hee!

[10:57] Sign

Hee hee hee hee!

[11:03] Nasse

Th-The life you described...

[11:05] Nasse

A place to sleep, food to eat,
and going to school...

[11:10] Nasse

It's gradually becoming a reality.

[11:12] Nasse

You're getting closer
to ordinary happiness.

[11:14] Nasse

Things are going really well!
Isn't that great?

[11:20] Mirai

Yeah, you're right.

[11:22] Mirai

I might've felt that way if it wasn't
for Tonma Rodriguez's death.

[11:28] Nasse

I knew it'd be that.

[11:33] Mirai

I'm grateful to you for saving my life, Nasse.

[11:37] Mirai

It looks like I'm going to high school,

[11:38] Mirai

and I'm able to live like this now
because of the angel powers.

[11:43] Mirai

But this power is too great
for an ordinary person.

[11:46] Mirai

Is it okay for me to have it?

[11:52] Reporter

More from the scene:

[11:53] Reporter

*It's been an hour since the Hitotsubashi
branch of Yotsuba Tokyo Orion Bank*

[11:56] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[11:56] Sign

Yotsuba
Tokyo Orion
Bank Robbery

[11:56] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[11:56] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[11:56] Sign

Breaking News

[11:56] Sign

Victims Among the Hostages?

[11:58] Reporter

was taken over by armed robbers.

[11:59] Reporter

"We'll kill one hostage every five minutes until we get money and a getaway helicopter."

[12:04] Reporter

True to their word, the criminals
barricaded inside the bank

[12:04] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:04] Sign

Police Do Not Cross

[12:07] Reporter

have just shot another hostage
trapped in there with them.

[12:11] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:11] Sign

Yotsuba Tokyo
Orion Bank

[12:11] Reporter

Gunshots! I just heard a gunshot!

[12:11] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:11] Sign

Yotsuba Tokyo
Orion Bank

[12:12] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:12] Sign

Yotsuba Tokyo
Orion Bank

[12:15] Couple Woman

A bank robbery?

[12:17] Couple Man

"Victims"? Does that mean
two people have died?

[12:21] Reporter

Concerned about the
safety of the hostages,

[12:23] Reporter

the police are unable
to take decisive action.

[12:29] Reporter

What was that?

[12:30] Police

Who are you?!

[12:31] Police A

Where did you come from?!

[12:33] Metropolitman

Don't shoot!

[12:35] Metropolitman

I am not your enemy!

[12:38] Metropolitman

I have come to deliver justice!

[12:42] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:42] Sign

Yotsuba

Tokyo Orion

Bank Robbery

[12:42] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:42] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:42] Sign

Breaking News

[12:42] Sign

New Victim Among the Hostages

2 Dead

[12:42] Reporter

*Someone dressed in full body armor
has suddenly appeared out of nowhere.*

[12:47] Man A

Who's that guy?

[12:48] Man B

Isn't that Metropolitman?

His show aired last season.

[12:49] Sign

Super Civilization Squad

[12:49] Sign

Super Civilization Squad

[12:49] Sign

Metro Five

[12:49] Sign

Metro Five

[12:53] Mirai

Are those...

[12:55] Mirai

Wings?

[12:56] Mirai

Nasse.

[12:57] Nasse

Yup, he's a God candidate.

[12:59] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:59] Sign

Yotsuba

Tokyo Orion

Bank Robbery

[12:59] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:59] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[12:59] Sign

Breaking News

[12:59] Sign

New Victim Among the Hostages

2 Dead

[13:00] Reporter

Is he trying to persuade them?

[13:01] Reporter

It looks like he's trying

to reason with the police.

[13:05] Reporter

What? H-He's flying!

[13:07] Police A

Is this a movie shoot?

[13:08] Police B

What the hell is going on?

[13:12] Metropoliman

You have to believe me!

[13:14] Metropoliman

I, Metropoliman, shall defeat evil!

[13:18] Mirai

He shot them with Red Arrows.

[13:19] Nasse

Now they'll listen to him.

[13:21] Nasse

It's all a bit silly, but he's using
the Wings and Arrows for justice.

[13:21] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[13:21] Sign

Yotsuba

Tokyo Orion

Bank Robbery

[13:21] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[13:21] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[13:21] Sign

Breaking News

[13:21] Sign

New Victim Among the Hostages
2 Dead

[13:26] Metropoliman

Oh, you're letting me handle this?

[13:29] Metropoliman

Thank you, officers!

[13:33] Metropoliman

All right then. I'll be back.

[13:36] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[13:36] Sign

Yotsuba Tokyo

Orion Bank

[13:36] Robber A

Hey! How long are ya gonna make us wait?!

[13:38] Metropoliman

Evildoers, you're dealing with me now!

[13:43] Robber A

What's this? You stupid or something?

[13:45] Robber A

Come any closer and I'll cap ya!

[13:50] Robber A

Hey, are you listening?!

[13:52] Robber A

Stay back!

[13:55] Robber A

Asshole...

[13:58] Robber A

Die!

[14:01] Metropoliman

It's futile.

[14:02] Metropoliman

I can move faster than bullets.

[14:07] Nasse

He did it.

[14:10] Metropoliman

Now you get it, don't you?

You're no match for me.

[14:15] Robber A

Who are you?

[14:17] Metropoliman

Metropoliman.

[14:18] Metropoliman

Stop all this and turn yourself in.

[14:20] Robber A

All right.

[14:28] Robber B

Wh-Where'd he go?

[14:32] Metropoliman

You...

[14:34] Couple Man

What? It's not over yet?

[14:34] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[14:34] Sign

Yotsuba

Tokyo Orion

Bank Robbery

[14:34] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[14:34] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[14:34] Sign

Breaking News

[14:34] Sign

Victims Among the Hostages?

[14:36] Couple Woman

Didn't he just shoot?

[14:38] Mirai

Quick, use the Red Arrow.

[14:40] Metropoliman

My rage has reached its peak!

[14:44] Robber B

Get outta here!

[14:53] Metropoliman

Killer...

[14:56] Metropoliman

Metro...

[14:58] Metropoliman

...pon!

[15:08] Metropoliman

Now release the hostages!

[15:11] All

He collapsed?

[15:12] All

But why?

[15:13] All

Did the station set it up?

[15:14] Mirai

He has White Arrows as well as Red Arrows.

[15:19] Reporter

Look at this!

[15:20] Reporter

The hostages are being released!

[15:24] Reporter

E-Excuse me, but who are you?

[15:27] Metropoliman

Metropoliman.

[15:28] Metropoliman

That technique just now
was my Killer Metropon.

[15:32] Metropoliman

That said, I was desperate, too. It happened
so fast, I couldn't control my strength.

[15:38] Mirai

Control his strength?

Those White Arrows kill people.

[15:41] Nasse

He intended to kill them from the start.

[15:43] Nasse

If he can see his target, the Arrows
will hit a hundred percent of the time.

[15:48] Nasse

White Arrows...

[15:49] Nasse

*Is this God candidate being
followed by a special-rank angel?*

[15:53] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[15:53] Sign

Yotsuba Tokyo Orion Bank
Robbery Hostages Released

[15:53] Revel

He utilized the properties of the arrows
and put on the most dramatic show possible.

[15:59] Revel

He's captured the hearts of the masses.

[16:03] Revel

He got us.

[16:05] Metropoliman

People of Earth, I am Metropoliman.

[16:09] Metropoliman

It goes without saying that I am
here to preserve peace on Earth.

[16:13] Metropoliman

But I am also a messenger from Heaven,
and I have come to defeat twelve enemies.

[16:19] Reporter

Huh? What are you talking about—

[16:22] Metropoliman

I have already defeated one.

[16:24] Metropoliman

I will not run and I will not hide.

[16:27] Metropoliman

To the remaining eleven, I say:

[16:29] Metropoliman

Come and get me anytime!

[16:32] Mirai

Wh-What is he saying?

[16:35] Mirai

Crap. This guy's crazy.

[16:37] Old God

He's already beaten one?

[16:39] Nasse

Is he talking about Mr. Rodriguez?

[16:42] Mirai

Nasse, get away from me.

[16:43] Nasse

Huh?

[16:44] Mirai

Quickly!

[16:45] Nasse

Uh, right!

[16:47] Mirai

I'm practically advertising that I'm a God candidate if my angel hangs around me.

[16:51] Mirai

I don't know where the other God candidates are.

[16:55] Mirai

If I'm going to be happy, I can't die.

[17:05] Mirai

Twelve enemies...

[17:08] Mirai

He means the God candidates, doesn't he?

[17:10] Nasse

Y-Yeah.

[17:12] Mirai

Nasse...

[17:14] Mirai

Revoke my God candidate status.

[17:17] Nasse

What?

[17:18] Mirai

You saved my life.

[17:22] Mirai

I don't want to die.

[17:24] Mirai

I want... to be happy.

[17:29] Nasse

Sorry.

[17:31] Nasse

Revoking your God candidate status would mean returning your Wings and Arrows, too.

[17:36] Mirai

I don't need them. Take them back.

[17:39] Nasse

That's not the problem.

[17:41] Nasse

If you return your Wings and Arrows, you'll die.

[17:46] Mirai

What?

[17:47] Nasse

Since I gave you them to you as your "hope to live,"

[17:50] Nasse

throwing them away means throwing your life away.

[17:54] Nasse

Put another way, you're alive right now

[17:57] Nasse

because you accepted them as a God candidate.

[18:02] Mirai

I see.

[18:05] Nasse

God said only humans who'd lost their will to live could be chosen as God candidates.

[18:11] Nasse

In other words, people who are dissatisfied with the world as it is now,

[18:15] Nasse

or who really want to change it.

[18:18] Mirai

I don't care about all that complicated stuff.

[18:21] Mirai

I just wanted to know if my God candidate status could be revoked.

[18:26] Nasse

Sorry.

[18:29] Mirai

No... I'm the one who's sorry.

[18:35] Mirai

Let's see...

[18:37] Mirai

So special-rank angels have Wings,
Red Arrows, and White Arrows,

[18:41] Mirai

while first-rank angels
only have Red Arrows...

[18:43] Nasse

No.

[18:44] Sign

Special-rank

[18:44] Nasse

You're right about special-rank angels,

[18:46] Nasse

but first-rank angels have
Wings and Red Arrows.

[18:46] Sign

Special-rank

[18:46] Sign

First-rank

[18:48] Sign

First-rank

[18:48] Nasse

Second-rank angels have
only Wings *or* Red Arrows.

[18:48] Sign

Second-rank

[18:52] Mirai

I see.

[18:53] Mirai

So out of the thirteen angels,
how many special-rank angels are there?

[18:56] Sign

Special-rank

[18:57] Nasse

Three, probably.

[18:58] Nasse

But first-rank angels
sometimes get promoted.

[18:58] Sign

Special-rank

[18:58] Sign

First-rank

[19:02] Nasse

Special-ranks can be demoted too,

[19:03] Sign

First-rank

[19:04] Nasse

and first-ranks also sometimes
get demoted to second-rank.

[19:04] Sign

Second-rank

[19:07] Mirai

*Either way, the biggest
thorn in Metropoliman's side*

[19:12] Mirai

*is other God candidates who have
special-rank angels just like him.*

[19:15] Mirai

What should I do?

[19:17] Mirai

He intends to become God.

[19:19] Mirai

And he'll kill anyone who gets in his way.

[19:22] Mirai

He already killed that Rodriguez guy.

[19:24] Nasse

Mirai.

[19:26] Nasse

Maybe you should stay inside.

[19:30] Nasse

It's a shame, after you got
into high school and all...

[19:33] Nasse

Your entrance ceremony is tomorrow.

[19:36] Mirai

Yeah. Actually, it's today.

[19:39] Mom

Everyone lives with the aim of
attaining even greater happiness.

[19:44] Mirai

Which means, whatever the circumstances,

[19:46] Mirai

*I should go in whichever direction
I've decided is the better one.*

[19:50] Nasse

Mirai?

[19:51] Mirai

The better option...

[19:53] Mirai

*Am I just going to live in fear of him and
stay cooped up for the rest of my life?*

[19:58] Mirai

Why did Nasse save me, anyway?

Why am I alive now?

[20:07] Mirai

I'm going to attend high school.

[20:09] Nasse

Huh?

[20:10] Mirai

I can't find happiness if
I stay cooped up inside.

[20:16] Nasse

R-Right, but...

[20:17] Mirai

It's okay.

[20:19] Mirai

As long as you're not with me,
he won't know I'm a God candidate.

[20:23] Mirai

I don't want Metropoliman to take
away my right to attain happiness.

[20:29] Kanade

The entrance ceremony's tomorrow, huh?

[20:31] Kanade

It's cool that I'm normally an
ordinary high school student.

[20:36] Kanade

Once I kill the other eleven,
I'll automatically become God.

[20:41] Nasse

Mirai, your uniform looks great on you.

[20:44] Mirai

Uh, does it?

[20:46] Nasse

Yeah.

[20:47] Nasse

When I saw you dressed like that, I felt
like you should attend high school, too.

[20:52] Mirai

Nasse...

[20:53] Nasse

Call for me if anything comes up.

[20:56] Nasse

No matter how quietly you say
my name, I'll fly straight to you.

[20:59] Mirai

Got it.

[21:00] Nasse

Also, when you get to school,

[21:03] Nasse

be sure to shoot Saki with your Red Arrow.

[21:05] Mirai

What?

[21:06] Nasse

Your childhood friend, Saki Hanakago, I mean.

[21:08] Nasse

Isn't that why you chose this high school?

[21:11] Mirai

Wha... you...

[21:12] Nasse

The Red Arrow is effective for 33 days
and you can only shoot someone once.

[21:18] Nasse

But if you want the two of
you to be in love forever,

[21:21] Nasse

you just have to make her actually
fall in love with you in those 33 days.

[21:25] Nasse

It's Cupid's arrow. It'll help you
fall in love with each other.

[21:32] Mirai

I'm not using my Arrow to do that.

[21:36] Nasse

Aw, what?

[21:47] Mirai

*An ordinary high school
student. A fresh start.*

[21:51] Mirai

My next three years begin now.

[22:03] Mirai

An... angel...

[22:06] Mirai

Is it Metropoliman's?

[22:09] Mirai

Calm down. I'm not with Nasse.

[22:12] Mirai

He won't know I'm a God candidate.

[22:15] Mirai

I just need to act natural as I walk past.

Revision #1

Created 2024-03-22 19:26:54 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 19:26:56 UTC by whimsee